No. 42 29 November 1929 Taoen 9.

RAGAD ADVERTENTIE:

Kabar premili: 1 — 30 temboeng f 1.— Langkoengipoen, saben 10 temboeng oetawi kirang: f 0,50.

Advertentie limrah: f 0,15 sagaris; (apes: f 1.25). Moendoet kapatjak langkoeng saking sapisan, oetawi moendoet dados lengganan, tepang rembag roemijin kalijan administratie.

Hoofdredacteur:

B. SOEMARNA

kabantoe

REDACTIE - COMMISSIE.

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

Medal saben dinten Djoemoewah.

REGINIPOEN LENGGANAN SWARA TAMA

sampoen kalijan regining Soeara Katholiek

1 taoen . . . f 7,50 ⎫ njoewoen kabajar
1/2 „ . . . f 3,75 ⎭ roemijin.

Adrèsipoen **Redactie** lan **Administratie**

IGNATIUS - COLLEGE

DJOKJAKARTA.

Drukkerij „Canisius" Djokja.

ISINIPOEN:

Pembajaripoen paos — Inggih ékonomi roemijin — Pangoela - wentahipoen wanita — Katoer kadang wanita — Ngoelandara — Modern saèstoe — Kabar Ngidjon — Pakempalan P. G. H. B. — Anggoegoe oeniné bendé saselé — Ontjèn sekar gambir melati — Oerap - sari.

PRADJA RAHAJOE.

PAMBAJARAN PAOS.

(Inkomsten-en personeele belasting).

Ing ngriki koela keparenga nambahi sawatawis karanganipoen Sad. Kjai Djaka T. A. ing Sw.T. tg. 15 Nov. '29, awit ing semoe Sad. Kjai kados boten kober nerangaken ingkang radi pandjang. Déné anggèn koela mewahi ing ngriki inggih boten badé saged pepak, awit koela dédé Belasting-deskundige, nanging namoeng Belastingbetaler kémawon. Trimah lowoeng.

Tjatjahing tjitjilan.

Paos poenika katamtokaken katjitjil kaping 5. Wiwitipoen ngantjik wantjinipoen nitjil (of verschijndagen) inggih poenika ing tanggal 1 woelan April, Juni, Augustus, October toewin December. Jèn tampinipoen aanslag (serat panarikan paos) kasèp, inggih sangsaja soeda tjatjahing tjitjilan. Dados jèn tampi aanslag tg. 30 Mei, inggih kantoen saged nitjil kaping 4, jèn tampi aanslag sasampoenipoen tanggal 1 October, inggih kantoen satjitjilan oetawi mbajar sapisan.

Dados tjekakipoen paos poenika kedah kabajar loenas ing salebeting taoen paos oetawi taoen tampining serat aanslag. Sagedipoen kabajar ing taoen tjandakipoen, kedah pikantoek palilah saking „Inspecteur van Financiën, Hoofd der Inspectie" ingkang mbawahaken oetawi saking ingkang wadjib (B.B. oetawi Belastingambtenaar). Ing saben kita karesidénan (oude stijl) wonten Inspecteur kaseboet nginggil.

Wantjinipoen mbajar saben satjitjilan poenika dangoenipoen sawoelan, dados tjitjilan tg. 1 Juni kénging kabajar wiwit tg. 1 Juni doemoegi tg. 1 Juli l.s.l. tanpa kénging denda, oetawi doemoegi tg. 2 Juli jèn tg. 1 Juli kapinoedjon dinten ageng oetawi Minggoe.

Pranatan dendan 5%.

Kados ingkang sampoen kaseboet ing nginggil, tjitjilan poenika dèrèng kakéngingaken denda jèn kabajar ing tg. 1 tjandaking woelan tjitjilan, jèn pambajaripoen mlangkah malih saking wantji poenika, ladjeng kénging denda 5%. Oepami paos f 100.—, tjitjilan 1 April lan 1 Juni wonten f 40.— Jèn ing tg. 1 Juli mbajar f 40.— poenika doenoengipoen tjitjilan 1 Appril f 20.— saha tjitjilan 1 Juni f 20.— Ingkang kénging dendan 5% tjitjilan 1 April, tjitjilan 1 Juni dèrèng kénging dendan.

Pranatan paoekoeman sanèsipoen.

1) Tijang ingkang wadjib mbajar paos, ing saben wiwitaning taoen tampi aangiftebiljet, soepados sadaja pitakèn² ingkang perloe kanggé wawaton netepaken katah-kediking paos, dipoenwangsoeli, toewin ladjeng kaladosaken dateng ingkang kadjibah nampi. Sinten ingkang boten nampi aangiftebiljet, kedah njoewoen pijambak, awit jèn ngantos kasèp anggènipoen ngladosaken aangiftebiljet, kénging denda 25% ing paos ingkang samestinipoen. Soepados publiek saged soemerep wantjinipoen ngladosaken aangifte, ing saben-saben wantjinipoen ngladosaken aangiftebiljet waoe kapatjak ing serat-serat kabar (Bekendmaking Resident).

Dados Negari boten kénging kalepataken jèn anggènipoen doendoem aangiftebiljet wonten ingkang kelangkoengan. Makaten oegi bab pangedoemipoen serat aanslag (katjoendoekna Sw. T. tg. 15 Nov. poengkasan), jèn ngantos kasèp, Negari boten kénging dipoenlepataken, awit Negari sampoen netepaken sinten ingkang wadjib mbajar paos, kedah ngladosaken aangiftebiljet oetawi njoewoen soepados katetepaken katah - kediking paosipoen, poenapa malih katetepaken nijat mbajar paos, sanadjan dèrèng tampi aanslag, inggih badé mbajar . . . dengan soeka . . . . kados ngombé castorolie!

2) Sinten ingkang noenggak langkoeng satjitjilan, kénging *kapeksa ngloenasaken* sadaja tjitjilan dalasan ingkang leresipoen dèrèng wantji katjitjil. Dados wiwit ing tg. 2 Juli, jèn tjitjilan 1 April lan 1 Juni dèrèng kabajar, sadaja ingkang dèrèng kabajar waoe dalasan tjitjilan tg. 1 Augustus, 1 October toewin 1 December, kénging katagih saloenasipoen, klajan *peksan* toewin *dendan* 5%. Dados manawi paos 5 tjitjilan namoeng kabajar sapisan ing woelan December namoeng klajan dendan 5% tok, tanpa peksan (zie Sw.Tm. tg. 15 Nov. '29), poenika saweg saking moedjoeripoen ingkang katarik paos! Pantes memoelé!

Déné lampahipoen tagihan peksan poenika makaten:

3) Toemrap prijantoen Negari sarana kapotong blandja.

4) Toemrap prijantoen Belastingkantoor kapotjot saking pangkatipoen.

5) Toemrap sanès-sanèsipoen karampas barang-darbèkipoen (dwangschrift).

Belastingbetaler.

INGGIH, ÉKONOMI ROEMIJIN.

Ing Sw.Tm. no. 41 sadèrèk Klentreng njarijosaken anggènipoen kèwedan sareng maos karangan koela. Pitakènipoen a) tijang Indonésiah kénging ngedegaken pabrik gendis nganggé mesin, nanging sabin ingkang kataneman rosan boten kénging langkoeng saking 25 baoe. b) ing ngriki wonten politik kori menga (opendeur politiek) poenapa poenika dipoenpringaken kémawon? c) B.O.—P.P.K.D.—P.S.I. poenapa boten dipoensénggol-sénggol?

Prakawis sabin 25 baoe poenika samangké boten dados poenapa. Ingkang nomer satoenggal, dipoentjakaken roemijin. Tjobi-tjobi damel pabrik alit - alitan 25 baoe waoe kanggé tjobèn. Jèn katingal saé, ékonomi katingal sempoeloer, 25 baoe tétéla kirang, prakawis ladjeng karembag wonten ing politik. Poeloeh - poeloeh dipoenlilani nanem rosan 1000 baoe, jèn boten dipoentjakaken, poenika tanpa goena. Mila kaetjakna roemijin. Pawitan? Bank Indonésiah rak sampoen wonten oetawi tijang Indonésiah ingkang brèwoe rak inggih wonten. Ingenieur? Inggih sampoen wonten, kadosta: Ir Soekarno lsp. Dados wasising panjepengipoen dateng ékonomi karoemijinaken. Politik kantoen, kanggé njantosakaken ékonomi.

Bab politik kori menga. Poenika njata a) bangsa ngamantja sinten kémawon kénging mlebet ing tanah Djawi. Nanging ta mawi wates. Manawi tjalon damel kirang tentreming tanah, amargi boten gadah panggesangan, poenika ngadat katoelak. Ngawisi babar pisan, amargi welas dateng tijang Djawi mindak kadesek, temtoenipoen boten gampil, awit tanah sanès ratjak oegi boten nindakaken makaten. b) bab dagangan. Barang ngamantja ingkang mlebet boten katedanan paos (invoerrecht) ingkang katah sanget, ngantos adjrih mlebet malih. Politik kori menga poenika wonten awonipoen lan wonten saénipoen. Saénipoen, ngwontenaken djor-djoran, moeroegaken tijang Djawi tjapeng, tjantjoet tali wanda. Awonipoen, sarèhné tijang Djawi ngoeler kambang, dados kawon desek. Nanging poenika saking lepat kita pijambak. Jèn kori boten menga, poenika manoet kawroeh ékonomi, dèrèng temtoe manawi tijang Djawi saja begdja. Awit mangké barang wedalan ngriki aosipoen mindak. Ingkang toembas, sarèhné ékonominipoen kirang, dados ketèkèng-tèkèng. Tjekak, ékonomi karoemijinaken. Poeloeh - poeloeh tijang Djawi kasami kalijan bangsa Éropah, djeboel oetangé marang Tjina méndring: rèndèl. Poenika namanipoen: politik garang, nanging ékonomi garing.

Prakawis B.O.—P.P.K.D.—P.S.I. poenapa boten kasénggol - sénggol? Koela boten pisan-pisan badé ngitjali pakempalan politik, sarta namoeng merlokaken ékonomi. Kalihkalihipoen sami katindakaken, nanging ékonomi roemijin, wonten ngadjeng, politik wonten wingking, tegesipoen: ékonomi dipoenpeng sanget, politik dipoenpeng inggih prajogi, nanging boten sanget. Dados ékonomi lan politik boten kadamel sareng (djèdjèr lampahipoen) awit ékonomi poenika ingkang dados panarik. Inggih sareng, nanging oeroet katjang, boten djèdjèr.

Kita badé ngadjengaken P.P.K.D. sarana Soeara Katoelik kanggé minggon oetawi saminggoe kaping tiga. Poenika boten saged toemindak, jèn boten katarik ing ékonomi. Dadosipoen oepami administratie Soeara Katoelik soegih, para lengganan sami poeroen ambajar katah, Soeara Katoelik temtoe badé madjeng, P. P. K. D. saja mindak gagah. Pamoedji koela moegi sadèrèk Klentreng tjotjoga kalijan koela:

„Jèn Kober."

LARASATI.

PANGGOELA - WENTAHIPOEN BANGSA WANITA.

Wiwit oemoer pinten laré èstri kedah kapisah kalijan laré djaler?

Manawi saged wiwit mlebet sekolah, dados kinten - kinten oemoer nem taoen (mila meisjesschool perloe sanget), awit ing ngrikoe wewatekanipoen laré èstri sampoen katingal béda kalijan wawatekanipoen laré djaler. Laré èstri badé seneng lan djenak lelinggihan kasambi pasaran; déné laré djaler remen mladjeng-mladjeng, boten soemerep kesel lan sajah.

Manoet Ida Winkler ing „Die christliche Frau" manawi sampoen oemoer 12 taoen, dados tamat saking sekolahan ngandap, kedah kapisah: makaten oegi pamanggihipoen Ida Heyermans ing boekoenipoen bab „Meisjesopvoeding"

Sawenèh tjarijos manawi sampoen wonten ing sekolahan ragi inggil oepami ing H.B.S. lan Gymnasium, kedah kapijambakaken. Poenapa sebabipoen? Boten sanès kedjawi namoeng dipoenrembag, jèn laré èstri wonten ing ngrikoe badé kompèren, boten saged sami kalijan laré djaler, ladjeng ngrendetaken woelangan. Wontenipoen H.B.S. lan sekolahan tengahan sanèsipoen mligi kanggé laré èstri poenika inggih namoeng ngèngeti prakawis poenika.

Déné sebab ingkang perloe pijambak wontenipoen kedah kapisah poenika, sebab kempaling golongan kalih waoe saged mbebajani dateng kasoesilanipoen.

Manawi laré èstri sampoen tamat saking sekolahan ngandap, poenapa ladjeng kedah (prajogi) neroesaken pasinaonipoen ing sekolahan (pamoelangan) inggil, oepami H. B. S. lan Gymnasium oetawi sekolahan loehoer pisan? Neroesaken sinaoe dados goeroe sampoen boten dados rembag, awit sok tijanga ngertos lan ngakeni, jèn pamoelangan andap kanggé laré èstri inggih betah goeroe èstri. Lan ing Sw.Tm. minggoe kapengker sampoen koela atoeraken sapinten pigoenanipoen goeroe; lan toelada-toelada boten kirang; goeroe èstri saged njekapi lan mrantasi kapasrahan laré ing sekolahan. Ing tanah kita Indonesiah oegi boten kirang bab poenika. Lan R.A. Kartini ingkang prasasat dados pangadjeng pantes dados pangaleman; senadjan pandjenenganipoen pijambak boten ngantos kaleksanan ngasta, ananging sampoen maringi margi dateng para wanita sanès kados - poendi sagedipoen bangsa koela madjeng i. p. sarana onderwijs.

Sinten ingkang maos kanti talesih goebahan koela ingkang sampoensampoen, langkoeng - langkoeng bab wanita ing babagan sociaal (wanita kalijan pangkat warni tiga) tentoe badé ngertos, kados - poendi wangsoelanipoen pitakénan ing nginggil. Mila boten soesah koela kaping kalihi malih.

Déné para pandidik wanita namoeng kedah ladjeng ngèngeti kawan prakawis, ingkang magepokan kalijan poenapa kadadosanipoen wanita ing dinten wingking,

1 Wanita ing béndjing badé njepeng tek - kliwering grija; dados inggih kedah kaserep - serepaken koewadjibanipoen, kawoelang prakawis njampedi kabetahanipoen tijang gegrija. Djaman sapoenika laré èstri saged adjar makaten poenika ing huishoudschool. Manawi laré èstri wiwit alit sampoen njamboet damel ing pabrik oepaminipoen, mangka dèrèng ngertos njepeng balé grija, poenika kirang prajogi sanget. Tentoe kémawon „nagara mawa tata, désa mawa tjara." Kanggénipoen nagari Éropah, jèn laré èstri dèrèng ngoemoer nembelas taoen, pantjènipoen boten kakéngingaken mlebet berah ing pabrik, roemijinipoen kedah sinaoe otjal-otjal lan mranata grija. Déné kanggénipoen tanah Djawi kadospoendi? Sebab ing ngriki laré èstri énggal diwasa katimbang ing tanah Éropah, tentoe radi kaot toemindakipoen. Ananging inggih boten wonten awonipoen, manawi bakda tamat pamoelangan andap, ladjeng sekolah teroes ing huishoudschool.

Soemangga poenika dipoen-galih; saboten-botenipoen, manawi mambet pangadjaran poenika, laré èstri tentoe kaot kalijan manawi boten soemerep ing serat. Minggoe ngadjeng ngrembag prakawis teroesipoen.

Noewoen. A.

KATOER KADANG WANITA.

L. S.

Sinten tjotjog?

Manawi koela tiling-tilingaken, sadèrèk koela poenika kok pidjer paben kémawon. Manawi namoeng tjotjogtjotjogan pemanggih (gedachte wisseling), poenika saé. Lah mbok mangga sadèrèk sami bedami kémawon. Sasampoenipoen poenika ladjeng roekoenan, ngrembag bab, ingkang badé koela atoeraken poenika.

Mitoeroet pemanggih koela, bangsa kita wanita poenika, pemanggihipoen kok boten djembar kados prija. Pamikiripoen langkoeng ringkih tinimbang tijang djaler. (Sampoen mesti wonten ingkang njebal). Margi saking poenika, poenapa prajogi, menawi kita mempeng, nedya nandingi prija? Ladjeng, poenapa prijogi, menawi wanita, ngangsa - angsa, ngarah dradjading prijantoen kakoeng. (oep: djoeroe toelis, Assistèn).

Saoepami koela gadah pemanggih makaten : „Rèhning wong wadon koewi ringkih, moelané ora pati perloe, sinaoe kang doewoer². Dadi betjik satjoekoepé." poenapa para sadèrèk sami moepakat?

Kanggénipoen tijang djaler, perloe sanget; djalaran ing tembé wingking badé kanggé ngoepados boga. Sareng kanggé tijang èstri kados - poendi? Poenapa inggih makaten? Kados-kados boten. Dados, (kinten²) boten wonten awonipoen, manawi para Wanita, boten mempeng dateng pasinaon ingkang inggil², sok oegi tjekap, kanggé nindakaken pakarjanipoen. Poepana ta pendamelan kita? Ingkang katah inggih wonten ing grija. Makaten poenika sampoen pandjang lébar dipoenrembag déning sad. A. Swasti Astoetilah.

Gegajoetan kalijan kaoetaman, poenapa boten prajogi, menawi moerid èstri kapisah kalijan djaler? Kintenipoen para kadang sami roedjoek. Lha kados-poendi tjaranipoen? Moerih saénipoen, kados boten wonten sanès, kedjawi ngindakaken tjatjahing pamoelangan èstri. Manawi W.K. saroedjoek, oetawi notjogi atoer koela poenika, kintenipoen inggih saged kaleksanan. Menawi nginggil nggalih kekatahen ragad, inggih boten soesah gangsal klas (volledige meisjesschool), nanging 2 klas (vervolg). Nitik kawontennan, laré èstri oemoer 10 taoen sapengandap kénging katjampoer kalijan laré djaler. (Makaten poenika panggénan ingkang boten wonten sekolahan èstri).

Semanten kémawon roemijn, mindak ngéwahaken soeraos.

S. Hartati.

VARIA

„NGOELANDARA."

Nanggapi sadèrèk: M. J. S. Hardjasoebrata.

Ki raka, kagoenganipoen oréjan saèstoe adamel ébahing manah koela, tjobi koela bèbèripoen:

Mgr.: Gibiër ngandika: Njamboet gawé, andandani kabar katholiek ikoe: sanjata perloening aperloe.

K. S. Bapa ngandikani para: djoernalis Belgi ingkang sami sowan: lajang kabar mangkono *gegaman kita* kang perloe déwé. Sakèhing propaganda ikoe, *tanpa goena*, jèn tanpa lajang kabar.

Déné samangsa si lajang kabar wis koewat temenan, si *propaganda* lija-lijané wis prasasat, *ora perloe*.

Seratipoen K. S. B. Pius IX 7-1-1860 mratélakaken padamelanipoen sang Soebagja Don Bosco ingkang ageng pijambak, anggèning: andadosi djaman bibrah, i. p. sarana: serat kabar.

K. S. B. Leo XIII: Lajang kabar katholiek mangkono, minangka srana tetamènging kanjataan, lan panglebaring doer angkara. O. Taksih katah sanget toenggilipoen pangandikaning para djenggoel, djempolan, ingkang mratélakaken, sapinten agenging pigoenanipoen serat kabar.

Makaten pangandikanipoen para pinoendjoel, lan para soegih koepija.

Sanjata inggil-toedjoenipoen serat kabar tjap: „katholiek."

Poen serat kabar pijambak, para pambantoe toewin ingkang ngasta tetangsoel, poesara, boten namoeng sami badé obrol, aben: aloesing temboeng, keplasing gagasan, inggiling seserepan, oetawi pados goedjeng goemer - agoemerah - nangingnoentoen - dateng: *ingkang njata, ingkang leres, ingkang soetji.* Boten namoeng sami ambangoen, njaèkaken donja poenika, wangsoel oegi ngarah ngrembag *donja ing béndjing*.

Nitik kawontenanipoen: tanah toewin bangsa kita Noeswantara, gesanging agami kita wonten ing riki, adegipoen sadèdèk kita katholiek ing tanah kita, koela sadaja ngakeni — bilih boten saged: *tanpa serat kabar katholiek.*

Nitik wontenipoen gesang pasrawoengan ingkang katah boten tjotjogipoen lan dedasar kita, wontening kasoesilan ingkang saja andlaroeng, andloeja-keladjeng andladoek . . . , wontêning panggoela-wentah ingkang saja njélaki Pangéran, *materialistisch*, perloe sanget manawi serat kabar kita waoe kijat-santosa.

Langkoeng malih, nitik, — wontenipoen gotrah kita ingkang saja pentjar, saja kebak pepalang, boten sepi ing panjenggring ngantos prasasat mèh boten kénging katahan, perloe sanget bilih gotrah kita kedah saja langkoeng gandèng, sarana...? *serat kabar.*

Dados serat kabar kita: perloe ageng-santosa, kerep medal.

Poen serat kabar saged ageng, oeger para: *sinoeng setalpèn* kersa napakaken pènipoen, Swaratama boten kekirangan gagang pèn isèn, wah kagoengan potlot ing poendipoendi panggènan.

Poen waraStama saged makaten, saoeger *akendit ringgit.*

La-poenika poentoning rembag— Sadèrèngipoen makaten koela badé *goemoen roemijin.*

Poenika lo, goemoen koela . . . ! *Swara-Tama poenika, nitik pang-*

génan taoenan, sampoen oemoer 9 th.

a. *Ewadéné ingkang: lengganan teka saweg semanten?* O, inggih sabab poenika: katholiek, tijang limrah boten dojan, kedjawi bangsa: R. K.

b. *Lo, la kok boten sadaja gotrah R. K. sami lengganon inggih . . . ?*

p o e n a p a   s a b a b i p o e n?

c. *Saking lengganan sakedik samanten, arta abonné teka meksa taksih nglentar, inggih . . . ?*

p o e n a p a   s a b a b i p o e n?

Mangka prijantoen ingkang nglentar waoe: katah ingkang sami lengganan koran sanès, koewadjibanipoen saé . . . !

Inggih bab: b. lan c. poenika ingkang saèstoe adamel goemoening manah koela:

Poenapa sababipoen? poendi ingkang taksih kirang leres? o baja ketemoe mana. . . . !

Mangga sadèrèk, K. W. K. W., P. K. W., dipoenpadosi, koela: satoenggiling lid K. W. njoewoen miterang dateng P. K. W., sesepoeh! poenika lo—wonten oeroesan. Saèstoe éman-éman, jèn sadangoenipoen badé tansah makaten.

Oeger² dados rembag, oesoel, nanging sakedap kémawon ladjeng: tjeeeeeep kados orong-orong kapitet.

Hem . . . . . ! ! ! !

Mangsoeli atoer koela ing nginggil, poen Sw. Tm. temtoe saged inggil, sa-oeger *akendit ringgit.*

Dados Sw. Tm. — betah: betah. — *golèk geni adedamar, wong ngangsoe pikoelan warih.* Makaten paribasanipoen.

Mila, sagedipoen Sw. Tm. soegih, namoeng, manawi gadah lengganan katah.

Sagedipoen gadah lengganan katah, namoeng manawi: *saged ngladosi tijang katah.* Déné sagedipoen ngladosi — oegi mawi ragad — lo ragad malih . . . ! inggih mila makaten.

La sapoenika kados - poendi sagedipoen angsal ragad — mangga kagalih . . . ! K. W. K. W., P. K. W. mangga kapanggalih! *P. K. W. sesepoeh — poenika lo! wonten panggalihan!* Poenapa aandeel — poenapa: entree miroenggan . . . ! poenapa sami damel lotré!! Pèn koela njrijosi: boten soesah ngaten - ngaten, kados sapoenika poenika kémawon, oeger sadaja gotrah R. K, sami lengganan, Sw. Tm. badé soegih — ladjeng saged . . . !

„O pèn, soekoer jèn mangkono, nanging nitik sing oewis kelakon — teka: ORA BISA.

Mangga manawi njata badé andandosi serat kabar saèstoe;! rak inggih makaten ta ki raka M. J. S.?

C. Ordeeka.

MODERN SAÈSTOE?

Ing kala warti kita ing riki mentas wonten pasoelajan prekawis modern contra kolot. Koela boten badé tjawé-tjawé dateng ingkang nembé.... poenika. Mangsa boronga, ning boten roedjoek jèn sadaja-sadaja doepèh modern ladjeng kaasta tjeg-gemek.

Wingi-embèn serat - serat kabar dedreg ngrembag réma boekoengan, ladjeng kain krawangan, vrouw fietsen, sapoenika wonten ingkang taksih anget i. p. dansah tjara m o d e r n (m o d e r n e   d a n s).

Warga P. P. I. katah ingkang roedjoek dateng prakawis poenika, katjeta wonten kalawarti „I s t e r i." Prakawis poenika badé karembag wonten ing congres béndjing woelan December ngadjeng poenika. Wonten ingkang tjrijos bilih poenika satoenggiling s p o r t ingkang ndjamani lan tjotjog sanget kalijan kasoesilaning wanita. Wadoeh lé madjoe ta nèh??? Wanita Katoelik, ingkang dados oetoesan ing congres ngadjeng, ngatos-atos!

Manawi tijang accoord dateng prekawis beksa modèl baroe poenika, margi satoenggiling „kunst," kanggé sport, sebab poenapa jèn beksa kok boten kakoeng sami kakoeng? Kok kedah poetri kalijan kakoeng? Poenapa jèn kakoeng kalijan kakoeng, oetawi wanita kalijan wanita ladjeng boten nama kunst?

P. S. I. Sitti Moendjijah, bestuur P. S. I. afdeeling wanita, wonten ing Openbare vergadering (Madijoen), voordracht ingkang wosipoen:

a. Ngèngetaken kadang wanita kedah waspaos dateng ébahing djagad modern, djalaran jèn kirang wéwéka, saged ngrisakaken kaoem wanita Indonésia.

b. Natjad para moeda ingkang sami goda-ginoda, i. p. prija moeda contra poetri timoer, margi kemodern ladjeng noewoehaken . . . . .

c. Natjad para sardjana ingkang sinaoe dateng Europa, kédanan modern Europa, ngantos sami „ambil njonja Europa"!!!

W a n i t a   n e m p o e h   p o l i t i e k.

P. N. I., B. O., P. S. I. lan sanès-sanèsipoen sami mropagandani para wanita, soepados samia lenggah ing djaman „k a m a d j e n g a n," Margi poenika ladjeng katah para wanita ingkang „d j o e m a n g k a h   d a t e n g   p o l i t i e k." Langkoeng-langkoeng ingkang terpeladjar, Naning émanipoen kok inggih ladjeng andjog pro dateng beksa modèl kilènan.

Kanggénipoen sakoela, roemaos bingah déné bangsa kita wanita Djawi sampoen sami poetoes ing oelahing kawignjan. Djaman 25 taoenan kapengker, sadèrèk koela wanita Djawi mèh sadaja taksih: „i n t e r i n   b e r a s," balik sapoenika sampoen katah ingkang: „i n t e l e c t   s a è s t o e." Nanging émanipoen teka kirang panitinipoen priksa dateng pangangasoenipoen kawroeh kilènan. Katah ingkang doepèh wonten satoenggiling prakawis ingkang „a n j a r - k a t o n" kémawon ladjeng kaasta, kasinaoe, katiroe, rebat roemijin: djalaran jèn ngantos kantoen, mindak keselak angsal titel k o l o t, margi dèrèng ngambah djaman énggal waoe. Poendi ingkang roemijin pijambak ladjeng angsal nama „kaé ta ngono. Kanggé tjonto ingkang ngroemijini pijambak „V e r p l e g e r   lan   V e r p l e e g s t e r" Soerabaja ingkang sami dansah, ladjeng dados sekar lambé. É, kesoepèn waoe, boten namoeng sadèrèk wanita ding, nanging wanita lan oegi prija.

Panjoewoen koela, menawi para gotrah Katoelik sami nggebjoer ing kalangan kamadjengan sampoen ngantos tilar ing wéwéka. Awit pangatos-atos mekaten boten wonten awonipoen. Poenapa déné pandemèn R. K. oegi boten kénging kantoen, djer sapari polah kita poenika tansah kaoelat-oelataken lan katiling-tilingaken golongan sanès. Samangsa wonten awonipoen sakedik kémawon, ladjeng dipoenkono - kono, teroes angsal tjap kandel „l a h   k o e w i   l o, n è k   w o n g   R. K., djaréné nèk R. K. mono . . . . sareng saé . . .

S. D. MARTAJA.

SAKING PAKEMPALAN.

KABAR NGIDJON.

Verslaggever G. T. H. A. njerat makaten:

Kala tanggal 14 woelan October kapengker poenika para sadèrèk Katholiek ing wewengkon Ngidjon sami saraséan wonten ing sekolahan Troekan Klepoe katoentoen ing pandjenenganipoen R. M. Hadiatmadja; wiwiting bikak saraséan djam 4, katahipoen sadèrèk wonten 22. Toedjoenipoen pamedar sabda nerangaken bab koewadjibanipoen tijang Katholiek gesang sesarengan, poenapadéné sesanggèn - sesanggèning gesang Katholiek. Sasampoening para sadèrèk sampoen mangertos, ladjeng ngawontenaken sadèrèk ingkang dados Pangrèh grédja, ingkang kapilih kanggé voorlopig Pangrèh grédja: R. M. Hadiatmadja pangarsa, St. K. Darmasoeprapta panitra, A. D. Partasoedarma hartaka lan kabantoe koster kalih.

Bakda poenika ladjeng ngwontenaken pakempalan Pangroekti - laja. Ingkang dados awak²ing P. P. L. sadèrèk G. T. Hardja Adisoemarta pangarsa, F. M. Hardjasoemarta panitra, D. Ngadikoen pangroekti arta. Sadèrèk pangarsa P. P. L. ladjeng nerang-nerangaken kanti sadjlèntrèh-djlètèhipoen; Menggah toedjoe lan goenanipoen pakempalan waoe. Wasana para sadèrèk ingkang rawoeh sami ngersakaken dados lid. Sareng sampoen djam 6 saraséan katoetoep mawi adat Katholiek.

ACTIE OEMOEM.

Ngleresi tanggal djawi poernama; dawah tanggal walandi 15/16 November 1929 para prijantoen goeroe-goeroe rèh A. W. Minggir, Majoedan lan Godéjan, sami ngwontenaken pepanggihan, wonten ing dalemipoen mantri goeroe angka II Goepermèn ing Ngidjon. Tapoeking pepanggihan djam 8 sonten, ingkang rawoeh wonten prijantoen 28 wakiling pamarintah 2. Antjasing pepanggihan ngroekoen lan ngraketaken pitepangan lan sasedèrèkan ingkang noenggil pakarjan; boten mawi mawang agami, srana katangsoelan, tangsoeling katresnan, déning sesorahipoen sadèrèk goeroe Godéjan, kasambet sadèrèk sanès. Sedaja waoe nerangaken toedjoening tresnaning sadèrèkan. Sareng sampoen karembag moejeg, para sadèrèk 28 waoe sami saéka kapti, ngwontenaken pakempalan moerih lestarining sasedèrèkan; pakempalan waoe kanamakaken: Saraséan Goeroe-goeroe oemoem ing. Ngidjon; margi ingkang kanggé zetel ing Ngidjon. Ingkang dados panoentoening S. G. O. inggih poenika sdr. Martawisastra (goeroe Godéjan), pangarsa: G. T. Hardja Adisoemarta (goeroe Troekan Klepoe), panitra: sdr. Martasastradihardja (goeroe Majoedan), hartaka: R. M. Martajogijana Balangan lan H. Abdoelrahman Kedoengbantèng noepiksa. Sareng pangarsa sampoen nerang-nerangaken toedjoening S. G. O. ngraketaken kaperloean oemoem ingkang gegandèngan pangkat goeroe, pepanggihan djam 1 daloe katoetoep kanti wiloedjeng.

Perloe oemoem katholiek.

Nalika tanggal 24 November '29 ngleresi ing grédja Ngidjon wonten saosan koerban Mis Soetji, bakda Mis Soetji para goeroe-goeroe Missie lan goepermèn ing Ngidjon, Sedajoe, Goeboeg, Bata, Ploegon sami kempal wonten sekolahan Troekan Klepoe perloe nampi sesorahipoen sad. Paulus Kandam goeroe ing Moentilan. Sadèrèngipoen tapoek, pandjenenganipoen nepangaken roemijin. Wasana ladjeng ngandaraken, anggèning pandjenenganipoen saking Moentilan tebih-tebih kerajaraja doemoegi ing Ngidjon poenika perloe nawèkaken dadaganganipoen, woedjoed pakempalan Van Lith Stichting. Amargi saking loewes wiraganing pangrembag, sesorahipoen noedjoni manahing para sadèrèk ingkang nenggani. Wasana sareng sampoen rampoeng wonten sadèrèk 12 ingkang karsa dados lid V. L. S. déné para prijantoen ingkang boten ndjoemenengi sanès dinten temtoe inggih badé loemebet. Wasana sareng djam $^1/_2$12 sasampoening para warga V. L. S. napak asmanipoen, sesorah katoetoep mawi adat katho.

PAKEMPALAN P. G. H. B.

L. J. martosaken kados ing ngandap poenika:

Nalika tanggal 24 November 1929 ing pamoelangan Sosrowidjajan wonten parepatan P. G. H. B.; wiwit kabikak ± djam setengah 10 éndjing.

Ingkang andjoemenengi pakempalan waoe pepak i. p. saking golongan H. K. S., P. S. O., K. B., P. N. S., P. G. B., lan P. G. A. S.

Sasampoening pakempalan kabikak déning Pangarsa, ladjeng maos notulen, toewin angabsahaken pisan. Bakda poenika toemoenten lezingipoen sdr. Wignjasoemarta, Hoofdschoolopziener, wosipoen anoedjoe économi, bab tjèlèngan.

VAN LITH-STICHTING

POENAPA

pandjenengan sampoen

NGISÈNI

„serat kasagahan"

dados contribuant

VAN LITH-STICHTING

?

Pangrèh V. L. S.

p/a Bijz. H. I. S.

MAGELANG.

Menggah kita goeroe poenika koewadjiban andjagi kawiloedjenganing laré, inggih ing bab badan lan inggih ing bab njawa.

Andjagi kawiloedjenganing njawa, ing ngriki boten anggepok menggahing akératipoen (mindak kelebeten). Ingkang kakersakaken, anglaras gesangipoen sadoemoeginipoen kawiloedjengan.

Bab andjagi kawiloedjenganing badan, poenika wonten 2 warni i.p. njoemerepi rechten (bener) toewin njoemerepi plichten (koewadjiban). Sadaja poenika waoe gandèng kalijan gesang sesrawoengan; awit ing ngatasing gesang sesrawoengan, manawi namoeng manoet groebjoeg kémawon, poenika kirang oetami.

Manoet andaranipoen Mr. Singgih, manoengsa poenika kedah anggadahi zelfbewust - zijn, ingkang ing tembé wingking ngawontenaken zelfbepalen, wasana saged damel madeging kamanoengsanipoen pijambak-pijambak. Déné ingkang boten kanggénan poenika tetep namoeng: manoengsa-manoengsanan.

Paedagoog ateges opvoeder, djawinipoen toekang anggoela-wentah, temboeng poenika waoe-waoenipoen ateges réntjang-toembasan, ingkang damelipoen ngeteraken laré sekolah, dateng pamoelangan.

Réntjang toembasan nedahi margi ingkang kaambah toewin ngantjer-antjeri toedjoening sedya i.p. pamoelangan.

Wondéné wontenipoen sapoenika temboeng poenika waoe dados seseboetan ingkang moelja, awit ateges panoentoening laré dateng kawiloedjengan, dados wangsoelaning pitakèn:

1. kados-poendi kawontenanipoen.
2. kados-poendi toedjoeanipoen.
3. medal poendi merginipoen.

Sebab saking poenika, sang pamedar sabda ngalembana sanget dateng wontenipoen: **pandoe;** awit pandoe poenika **sagah, manggihaken** toewin **nedahaken marginipoen.**

Mila manawi boten poeroen ngéklasaken anakipoen dateng pandoe, inggih kedah dados pandoe pijambak, anoentoen anakipoen medal margi sanès, ingkang tjotjog kalijan toedjoeanipoen pijambak.

Djaman sapoenika djaman angèl, liripoen katah alanganipoen. Menggah donja poenika ingkang katah-katah mastani, sapoenikanipoen (maatstof v/d beschaving) oekoeranipoen kasoesilan manoet wontening jatra. Manawi kita tanpa jatra, masti dipoensapèlèkaken ing lijan.

Mangka kita poenika kagolong kaoem mlarat, menggahing oekoeraning kasoesilan bab jatra; pramila kita wadjib ngoedi, kados-poendi sagedipoen éwah dados saé.

Menggah srananipoen poenika boten tjekap dipoenpenggalih kémawon, nanging kedah dipoentandangi jektosan; awit badé boten tjekap mawi rerembagan kémawon, kedah njamboetdamel.

Mila manawi sami moepakat, soemangga sami nandangi saebab kémawon i. p. pokipoen: sampoen ngantos kirang jatra.

Sdr. Dwidjoséwojo sampoen angandaraken jejasanipoen bab: tjèlèngan: ingkang kawastanan „Mardika".

Ing soewaoe namoeng saged njekapi betahing warganipoen, nanging dangoe-dangoe saged ambijantoe sakdjawining warga.

Kita sadaja doemawah ing kemlaratan, mila kedah ngoedi soepados wal saking kamlaratan; nanging pangoedi kita boten kénging adedasar kasesa, awit poenika malah moeroegaken tanpa goena.

Gesang kita poenika kapérang:

1. gesang ingkang sampoen tata; liripoen blandjanipoen toerah, bab poenika namoeng sakedik tjatjahipoen.
2. gesang ingkang tata, nanging tatanipoen poenika waoe djalaran kepeksa. Liripoen, inggih gadah barang, nanging inggih gadah samboetan, dados manawi kanggé njaoer barangipoen inggih telas.
3. gesang morat-marit. Blandja sakedik, nanging pantjènipoen betahipoen katah, poenika ingkang pantjèn angèl tinata.

Inggih ingkang nomer 3 poenika kaoedi amrih sagedipoen tata. Sigeg.

Sdr. Soerasoegonda amewahi sesorah babsaéning economi, manoet ingkang sampoen dipoentindakaken pijambak, sarana njerati mlebet medaling jatra, ingkang katampi lan ingkang kedah kaboetjal. Poenapa malih oegi njateti barang kagoenganipoen sadaja, ing dalem setaoentaoenipoen, ngantos tliti sanget.

Dados ing dalem setaoenipoen. saged njoemerepi kawontenanipoen. (Poenika ingkang prajogi katiroe).

Kadjawi poenika oegi nerangaken madeging temboeng ingsoen, sagedipoen mandirèng pribadi.

Ing atasing oemoem, ingsoen poenika dados kawoela; nanging ing atasing salira pijambak ingsoen poenika mandirèng pribadi, dados angradja. Ing ngriki rèhning djoemeneng radja kedah langkoeng setrèng katimbang djoemeneng kawoela. Setrèng dateng badanipoen pijambak poenika langkoeng saé katimbang dateng lijan.

Mila manawi njingkiri morat-marit, kedah anggadahi compas: „emoh morat-marit."

Menggah ingkang dados oebarampénipoen „emoh morat - marit" poenika „NRIMA", liripoen sanadjan sober kados poenapa kémawon inggih kedah narimah.

Mila „emoh morat - marit" poenika kedah kakijataken déning kadjengipoen pijambak „zich zelf helpen". sigeg.

Kadjawi poenika wonten sadèrèk sawatawis ingkang pitakèn, ing semoe wonten raosipoen andébat. Ing ngriki ladjeng kasapih déning pangarsa, wasana sami narimahipoen.

Ing wasana parepatan ladjeng ngrembag serat saking Hoofdbestuur prakawis: contributie, organisatie toewin orgaan.

Bab orgaan tjabang P. G. H. B.

Ngajodja moepakat bilih dados lembaran, awit medalipoen langkoeng kerep, toer reginipoen boten sapintena. Badénipoen medal seminggoe sapisan, nanging pangarah sageda dados koran padintenan.

Regining koran badé njowok agenging contributie.

Bab organisatie taksih ngentosi serat saking Hoofdbestuur.

Ing taoen poenika P. G. H. B. boten ngawontenaken pista, amargi wekdalipoen, saweg sober.

Wasana watawis djam 1 sijang parepatan katoetoep, kanti atoer panoewoen dateng sadaja ingkang sami ndjenengi, toewin dateng ingkang ngoewaosi pamoelangan Sosrowidjajan, poenapa malih dèrèkaken soegeng kondoer.

ANGGOEGOE OENINE BENDE SASELE.

Redactie de „Koerier" mengantoek ? ? ? ? ? Pandji Poestaka leres ? ? ?

— o —

É, é, é, é, tah, tah, tah. Sabar ta sabar sadèrèk!! Sadjaké teka arep golèk beneré déwé. Mangké ta roemijin; sampoen kesesa ta jèn rembagan poenika, mindak ngoewoeraken panggalih. Andoemoek lepating sanès poenika kénging kémawon, sinten ingkang badé ngawisi, ananging inggih kedah kinantèn boekti ingkang maton. Ngoengelaken de „Koerier" mengantoek soemangga, oeger angga prijangga boten saré poeles kémawon; awit jèn makaten mangké ladjeng nama „de pot verwijt den ketel, dat hij . . . .

Tijang poeroen toemandang poenika rak temtoe sampoen wonten tjepenganipoen; gadah boekti; kados pandjenengan inggih makaten oegi, kagoengan boekti (bewijs). . . . Ananging boekti satoenggal dèrèng kantenan leres, sampoen dipoenoegemi njata. Kados - poendi ta ? ? ? Tjobi poen priksani. . . .

Pandji Poestaka No. 94 ddo. 22 November 1929 nerangaken: potrèt ingkang manoet Sw. Tm. No 40 tanggal 15 November 1929 *) ingkang kaitjalan ing sisih nginggil, poenika pamendetipoen saking serat kabar de „Telegraat" ddo. 25 September 1929 avondblad. Tjobi koela tjoeplikaken sawatawis: „K e t a h o e i l a h   p e m b a t j a, g a m b a r   i t o e   k a m i   a m b i l   s e b a g a i m a n a   a d a n j a,   k e t e r a n g a n   d i b a w a h n j a p o e n   k a m i   s a l i n   s e b a g a i m a n a   a d a n j a   d j o e g a,   t i d a k   d i t a m b a h i   t i d a k   d i k o e r a n g i,   d j a d i   k a l a u   a i r   a d a l a h   i a   a i r   j a n g   s e s o e t j i - s o e t j i n j a. (Pandji Poestaka No. 94 ddo. 22 Nov. 1929 katja 1487).

Ingkang makaten poenika noewoehaken pitakénan makaten; o, dados jèn panedakipoen leres plek, poenika ladjeng kedah leres oegi ingkang dipoen tedak? Kados-poendi ngertosipoen manawi toja waoe bening njarong, soetji ? ? Kados-poendi ngertosipoen manawi pola waoe njata sanèstoe ? ? Sebab pamolanipoen titi, manoet wontenipoen ngrikoe? K a n   e e n   z e e r   z o r g v u l d i g   b e w a a r d e   l e u g e n   w a a r h e i d   w o r d e n,   v r a a g   i k   m i j   z e l f   a f ?

*) Poenika sanès petikan saking de „Koerier". Red.

Sapoenika kados-poendi, poenapa manawi sampoen saé pamolanipoen ladjeng boten kadoenoengan lepat?? Koela ngakeni jèn lepatipoen Pandji Poestaka namoeng saking kirang titinipoen kémawon. Djatining lepat doemoenoeng ing serat kabar de „Telegraaf", ingkang temtoenipoen nemaha andjarag ngèwahi poen potrèt.

Sinten ingkang maspaosaken, poeroen nanding potrèt ing Telegraaf kalijan serat „de Katholieke Illustratie" toewin het „Zondagsblad van de Maasbode," tentoe teroes saged mastani bédanipoen.

Ewasamanten Pandji Poestaka teka boten. Lah poenika klintoenipoen, anggènipoen kirang nastiti. Poenapa Pandji Poestaka mbokmanawi boten gadah pola sanès kedjawi de Telegraaf ??? Jèn namoeng poenika, lah kirang maton, sebab de Telegraaf poenika satoenggiling koran ingkang boten dojan (ngadjengi) sadéan Katholiek, dados wonten èmperipoen manawi nindakaken makaten poenika. Poenapa Red. boten priksa bab poenika ? ? Poenapa de „Katholieke Illustratie" ingkang kasebaraken langkoeng saking 100.000 (satoes èwoe) exemplaren, boten ngantjik dateng kantor Pandji Poestaka ? ?

* * *

Mila kita tansah badé angoenandika: „ana ing ngendi baé doenoengé nétral ikoe"?? Ngemohi dateng samoekawis, ingkang adamel indaking kamadjengan lan kasoesilan (cultuur) ingkang andjrah soemebar ing sadjagad rat, poenapa poenika ingkang dipoenwastani nétral? Soemangga anggènipoen badé mastani. Ananging kawoeningana. Pandji Poestaka dèrèng naté sapisan kémawon (sebabipoen kilap) ngewrat potrèt saking djagad Katholiek, ingkang ta prabawanipoen (invloed) dateng gesang sesarengan boten nama sakedik, malah kénging dipoenwastani katahing-katah.

Kawoeningana: ngèndelaken kémawon (doodzwijgen) poenika oegi soelaja (tegen) lan kanétralan, sami kémawon kalijan adamel propaganda.

Sampoen samanten kémawon.

P a r a r t a.

OERAP-SARI.

KABAR KATHOLIEK.

Roem kalijan Arab.

Nauen 19 Nov. *(Aneta radio).*

Kabar saking Roem anjarijosaken bilih ngarsa dalem Ingkang Sinoehoen Kangdjeng Santo Rama andawoehaken dateng Kangdjeng Maha Biskop Hadshun ing Palestinah soepados njaroedjoeki poenapadéné ambijantoe sedyanipoen pakempalan-pakempalan Arab angajomi papan-papan soetji. (Manoet katranganipoen redactie *de Koerier* prakawis poenika namoeng ingkang toemrap klaagmuur kalijan Masdjidipoen Oemar).

Gandèng kalijan rembag ing nginggil, Sw. T. kapeksa njaroewé anggènipoen *Bahagia* mretal temboeng *Heilige Stoel*. Tilgram ing nginggil poenika ingkang saking Aneta radio, makaten: „Uit Rome wordt gemeld dat de Heilige Stoel den Katholieken Aarts-bisschop van Palestina, Monseigneur Hadshun, opdracht heeft gegeven om aan de Arabische organisaties de sympathie met en medewerking te verzekeren aan de door die organisaties in het werk gestelde pogingen om de heilige plaatsen te beschermen."

Bahagia ingkang metik tilgram Locomotief (koela boten mangertos kados-poendi oengelipoen tilgram Locomotief), moengel makaten: „Rome 20 Nov. *(Loc). Toewan Stoel jang soetji,* jaïtoe seorang aarts-bisschop di Rome telah mengirimkan kabar oentoek menandakan setoedjoe Paus di Rome dengan pergerakannja bangsa Arab, sedang Paus akan sokong mereka oentoek membela tanah soetji itoe."

Pretalan poenika ingkang tétéla kedah dipoensaroewé i.p. temboeng: Toean Stoel jang soetji. *Redactiening serat kabar (padintenan) pantjènipoen kedah mangretos bilih Heilige Stoel poenika sami kémawon kalijan Z.H. de Paus. (Red.).*

Maha Biskop ing Utrecht séda.

Kala tanggal 18 Nov. poenika, pandjenenganipoen Kangdjeng Maha Biskop Henricus van de Wetering ing Utrecht séda.

Pandjenenganipoen mijos wonten Hoogland kala 26 Nov. 1850. Djinebadan dados imam kala taoen 1874. Djoemeneng Maha Biskop wonten Utrecht kala 2 Nov. 1895.

Lalabetanipoen Kg. Maha Biskop van de Wetering katah: parochi-parochi, Grédja-grédja, toewin sakolahan-sakolahan. Wontening aartsbisschoppelijke kweekschool kalijan kerkelijke muziekschool poenika inggih saking lalabetanipoen Kg. Maha Biskop van de Wetering. Samanten oegi adeging pamoelangan loehoer Katholiek poenika ingkang sapérangan ageng inggih margi pandjenenganipoen.

Kg. M. B. van de Wetering nalika soegengipoen oegi sineboet: Romeinsche Graaf, Commandeur in de Orde van Oranje Nassau; Magistraat Grootkruis der Heilige en Souvereine Militaire Orde van Jeruzalem kalijan Souvereine Orde van Malta; Grootkruis der Orde van het H. Graaf; Grootcommandeur der Koninklijke Huisorde van Hohenzollern.

Sang praboe Victor Emanuel martamoe dateng Vaticaan?

Sang Praboe Victor Emanuel, nata Italie sakalijan pramèswari poenapadéné poetra-poetra, kawartosaken badé martamoe dateng Vaticaan.

Kados-poendi tata-tjaranipoen Nata Vaticaan nampèni pisowanipoen ratoe-ratoe Katholiek?

Kados ingkang sampoen-sampoen, (tata-tjaranipoen) wonten warni kalih. Ingkang satoenggal kados nalika pisowanipoen Nata Sepanjol kala sawatawis taoen kapengker. Inggih poenika: Ngarsa dalem lenggah wonten dampar ing salebetipoen bangsal Consistorie, kaadep sadaja Kardinaal ing Roem. Para nata ingkang badé sowan tinampèn kanti pangadji-adji wonten palataran Damasus, ladjeng kairid minggah. Doemoegi badé malebetipoen dateng bangsal-bangsal dalem, binagèkaken Kardinaal-Diaken tiga, ladjeng kairid dateng bangsal Consistorie. Nalika tamoe waoe mlebet, para Kardinaal sami koermat ngadeg. Ratoe Katholiek ingkang sowan teroes madjeng doemoegi satjaketing palenggahan dalem. Ratoe waoe teroes netjep asta dalem, ladjeng maos poenapa-poenapa ingkang badé kaatoeraken (toespraak), sarta ladjeng kaparingan wangsoelan. Sasampoenipoen makaten, sampéjan dalem djengkar saking palenggahan tedak dateng bangsal partikelir, kalijan sang Praboe.

Katjarijos nalika sowanipoen Nata Sepanjol, radi njoelajani kalijan tata-tjara kaseboet. Inggih poenika, Sang Nata sakalijan Pramèswari mawi djèngkèng njoedjoedi pada dalem.

Kadjawi tata-tjara ing nginggil taksih wonten tjara satoenggal malih, kados nalika sowanipoen Nata Belgi. Tata-tjara poenika béda kalijan tata-tjara ing nginggil. Doenoenging bédanipoen: Kangdjeng Santo Rama boten ngentosi wonten bangsal Consistorie kaadep para kardinaal. Ngarsa dalem anggènipoen manggihi wonten bangsal alit (troonzaal), sarta ngentosi wonten taloendaking bangsal waoe.

Béndjing manawi Nata Italie martamoe dateng Vaticaan, kawartosaken ngarsa dalem boten ngagem salah satoenggiling tata-tjara kalih kaseboet nginggil. Semoe-semoenipoen badé ngagem tata-tjara énggal ingkang mèmper kalijan tata-tjara kalih waoe.

Imam ahli barang kina.

Pastoer Bernardin Azaïs, imam Capucijn bangsa Prasman saking Toulouse, poenika prijantoen ahli barang kina. Kala woelan kapengker pandjenenganipoen mangagengi karavaan niti pariksa papan sakidoel-wétanipoen Abessinië. Pastoer Bernardin Azaïs sampoen gangsal taoen anggènipoen anindakaken paniti-priksa bab prakawis-prakawis djaman kina, ngantos saged kekemplak boekti warni-warni ingkang migoenani. Pandjenenganipoen samangké saweg matitisaken barang-barang kina ing karadjan Kaffa djaman roemijin.

Katjarijos, kala 15 taoen sadèrèngipoen perang ageng, pastoer Ozaïs sampoen dados missionaris wonten Abessynië. Salebetipoen 15 taoen, pandjenenganipoen ngoepakara tetijang sakit boedoeg ing Harar. Nalika djaman perang, pandjenenganipoen kaangkataken perang dateng saelèripoen Griekenland. Inggih nalika samanten poenika petjahing pangertosipoen bab kawroeh barang kina.

Sakèndelipoen perang ageng, pastoer waoe wiwit toemandang njamboet damel. Saking dawoehipoen Ministeire Onderwijs ing Paris, pastoer Ozaïs andjadjah tanah Ethiopië ngantos rambah kaping tiga.

R. K. Jeugdwerkorganisatie ing Nederland.

Jeugdorganisatie ing Nederland madjeng. Manoet verslag taoen 1928, R.K. Jongenspatronaten ingkang anggadahi tjabang 14, warga 3380, sapoenika tjabangipoen dados 513, warganipoen 31.379.

Pakempalan-pakempalaning laré ingkang mligi ngrembag Agami warganipoen dados 103.584. (mindak 4812). Pakempalan-pakempalan toemrap kasarasaning badan, warganipoen mindak 2000.

Jeugdwerkorganisatie sampoen anggadahi warga langkoeng saking 200.000.

Serat kabar énggal.

Ing Amsterdam tjalon wonten serat kabar Katholiek ingkang oegi anggadahi ochtend lan avondblad.

KABAR OEMOEM.

INDONÉSIJAH.

Waterleiding Pakalongan.

Saking tjarijosipoen Aneta, gemeenteraad Pakalongan boten njondongi oesoel ngawontenaken waterleiding. Awit, manawi wonten toenanipoen mindak dados tatanggelan awrat.

Poetoes iksamenipoen.

Sadèrèk Goelarsa Astraadikoesoema saking Pati, kalijan sadèrèk Admiraal saking Malangbong, poetoes iksamenipoen dados dokter Indonésijah. (pamoelangan dokter Betawi).

Sadèrèk Aolia saking Kotagedang Fort de Kock, poetoes iksamenipoen dokter wonten pamoelangan loehoer gemeente ing Amsterdam.

Sadèrèk M. Prijaoetama, loeloes kandidat-iksamen Indische letteren wonten pamoelangan loehoer ing Utrecht.

Sadèrèk Soewarna Prawirahardja poetoes iksamen doctoraal Ind. Recht wonten pamoelangan loehoer ing Leiden.

Grija sakit ing Malang.

Raad gemeente Malang mentas netepaken nedya ngadegaken grija sakit gemeente. Waragadipoen karantjang f 460.000, sarta kasoewoenaken soebsidi dateng Paréntah katahipoen f 345.000.

Ing Madoera kekirangan teda.

N. Soer. Crt. njarijosaken patjeklik ing Madoera (gandèng kalijan pandjanging mangsa katiga) saja anggegirisi. Gegadahanipoen tetijang ngrikoe sami malebet ing pagantosan. Radjakajanipoen inggih dipoensadèni kanggé toembas tetedan. Katjarijosaken oegi, Boepati Pamekasan mentas neda arta voorschot dateng Resident katahipoen f 3000 preloe kanggé toembas gaplèk, minangka tjadongipoen tetijang ing Propoh.

Dados panitra kongsoel ing Djedah.

Asistèn Wedana Algemeene politie ing Semarang, sadèrèk Abdoelkadir Widjajaatmadja, kaangkat dados panitra kongsoel ing Djedah.

Fadjar Azia pedjah.

Dagblad *Fadjar Azia* gadahanipoen P. S. I., sapoenika sampoen boten medal. Kawartosaken bilih P. S. I. namoeng badé ngedalaken serat kabar minggon minangka adjanging pakempalanipoen.

Manoenggilipoen partij tengen.

Saking tjarijosipoen A. I. D., para warga Raad Kawoela golongan tengen sami anggolong ngawontenaken federatie, kanggé ngrembag prakawis-prakawis ingkang preloe. Nanging federatie waoe boten anamtokaken sadaja warga kedah manoet pamanggihipoen federatie. Tegesipoen: manawi wonten warga ingkang gadah pamanggih mijambaki, warga waoe boten dipoenpeksa ngoerbanaken pamanggihipoen.

Déné ingkang loemebet wonten federatie waoe: P. E. B. golongan Walandi, M. P. V. ingkang anggadahi babantèng dr. Apituly; I. E. V.; para warga Tionghoa; P. E. B. golongan Priboemi.

Raading federatie badé ngrembag poenapa-poenapa ingkang tjalon karembag wonten Raad Kawoela. Saben parté ngintoenaken wakil satoenggal.

Grija pondokan.

Pewarta Soerabaja martosaken bilih saking ihtijaripoen sadèrèk Protestant ing Soerabaja, ing ngrika badé dipoenwonteni grija pondokan kanggé moerid-moerid Protestant, poenapadéné grija sipengan kanggé tijang Protestant ingkang ngoepados pandamelan dateng Soerabaja. Pondokan ingkang kanggé moerid waoe tjalonipoen kaanggé mirah. Déné grija sipengan kanggé tetijang Protestant ingkang pados pandamelan dateng Soerabaja, tjalonipoen tanpa bajaran.

Badé ngitjalaken. doekoen-doekoen bangsa Hindoe.

Toewan Dr. Winckel inspecteur Dienst Volksgezondheid ing Djawi Kilèn, saweg amboedidaja sasaged-sagedipoen nedya ngitjalaken doekoen-doekoen bangsa Hindoe ingkang masang advertentie wonten serat-serat kabar, njarijosaken manawi saged njarasaken sawarnining sasakit, mangka sadjatosipoen namoeng djadjal-djadjal badé njarasaken. *(Sin Po).*

Tijang bebara bangsa Djepang toewin Tionghoa.

Ing wekdal ingkang kantoen-kantoen poenika, katawis indakipoen tijang bebara bangsa Djepang sami anggaota pados oelam, margi sami mangertos, poenika ngedalakan kasil katah.

Salebetipoen sawatawis woelan kapengker, ing Tandjoeng Prijoek kadatengan djoeroe misaja oelam bangsa Djepang, langkoeng saking 100. Nanging *anèhipoen,* déné tetijang Djepang poenika waoe boten wonten ingkang langkah saking oemoer 20 á 21 taoen, lan mèh sadaja asli saking panggénanipoen tijang misaja oelam ing Okinawa-Kin ing Djepang. Kadjawi poenika, tetijang waoe ingkang katah-katah katingal manawi tijang saged.

Déné tijang bebara bangsa Tjina inggih katawis mindak. Ing wekdal samangké katah tijang èstri saking Tiongkok ambekta anak-anakipoen. Poenika gandèng kalijan sempoeloering panjamboetdamelipoen sadèrèk Tjina ing ngriki. Singsèk-singkèk ingkang mandé lss., panjamboetdamelipoen ngredjekèni, ngantos saged andatengaken anak-bodjonipoen saking Tiongkok, oetawi andatengaken tijang èstri saking nagarinipoen tjalon kanggé sisihan.

Tetijang saking nagari Tiongkok ingkang sami pados pandamelan wonten tanah ngriki poenika, kabekta saking resahing kawontenan ing ngrika, katah bégal-bégal toewin doerdjana. Dados anggènipoen sami mirki waoe dapoer ngoengsèkaken gesang. Ing doesoen-doesoen, dalasan ing kita ageng-ageng ing nagari Tjina, tetijangipoen roemaos boten angsal pangajoman njekapi tansah ginanggoe damel bégal, brandal sasaminipoen. Makaten pamirengipoen *Aneta.* (Tijang ingkang mireng kawontenan ing nginggil sampoen mestinipoen manawi ladjeng saged moengel: „Wong kana-kana pada teka mréné golèk pangan. Nanging wong kéné pada menjang sabrang anggolèk sega sapiring. Memelas! *Red.*)

ONTJÈN SEKAR GAMBIR MELATI.

PANGAJOMAN TOEMRAP BRAJAT.

(Gandèng kalijan Volksraadprogram-ipoen I. K. P. kanggé taoen 1931-1935).

—:)o(:—

II.

Wonten Sw. T. kapengker kaseboet ing wawaton nomer 2, koela sadaja sami soemerep paoegeranipoen Pasamoewan Soetji toemrap brajat.

Kita mangertos: idjab makaten dados tatalesing brajat; déné brajat dados dadasaring maatschappij.

Mila manawi tijang badé andjoendjoeng daradjading gesang sasarengan, kedah boten nilar wawaton leres toemrap idjab toewin brajat.

Dawoeh pangandika dalem Sri Nata Pandita Leo XIII, kaseboet wonten nawala „Quod apostolici muneris" katitimangsan ing Rome kaping 28 December 1878, makaten:

„(........) Maatschappij ing sadjroning omah, ikoe dadi tatalesing sawarnané nagara lan karadjan. Pranatan sing betjik toemrap maatschappij iki, bakoené koedoe adadasar babrajané lanang karo wadon; lan babrajané lanang karo wadon iki maoe koedoe ora kena pedot."

Ing ngriki terang malih, bilih kutumba pantjèn dados tatalesing maatschappij. Mila, pangreksaning brajat makaten ingkang bakoe doemoenoeng wonten bapa bijoeng, boten wonten maatschappij!

Kadjawi poenika, dawoeh dalem waoe oegi ateges ngambali dawoeh dalem Hyang Paneboes, bilih idjab makaten prakawis soetji, boten kénging dipoensoewijah. Tegesipoen: ing dalem idjab prija toewin wanita kedah ngèsti gagajoehan loehoer, oetami, boten winasésa déning nafsoe-chéwani.

Sasampoenipoen kita damang kalijan wawaton Katholiek toemrap idjab toewin brajat, mangga sapoenika sami ningali wawaton-wawaton bab prakawis waoe ingkang dados paoegeranipoen para remen damel modèl énggal.

Manawi kita njatitèkaken poenapa ingkang kaseboet ing dalem babad, kita ladjeng mangretos djagading manoengsa (sadjawining Katholiek) saja dangoe saja boetek. Margi koemaloengkoengipoen, ladjeng sami kontjatan toewin nilar papandom ingkang leres. Kanjataan-kanjataan ingkang sampoen madjaman-djaman wontenipoen, kaanggep barang kina, boten andjamani. Kawoela ingkang sami ngegoengaken sifating *„akoe",* sami taloesoepan ngoepados gagrag énggal. Pamanggihipoen sami nglempara déning kétjalan papandoming boedi leres. Anggepipoen poen „akoe" waoe, sampoen doemoenoeng wonten poentjaking redi ingkang inggil pijambak. Manoengsa sanèsipoen katingal kados semoet pating gremet wonten sangandapipoen. Mila, poen mendem „akoe" ladjeng medaraken ngèlmoe *pepetingan* ingkang roemaosipoen ngoengkoeli kasoenjatan-kasoenjatan wedalan Pasamoewan Katholiek.

Wontening ngèlmoe *Bolchewisme* lss. ing nagari Roeslan, poenika kalebet wohing pamboedidajanipoen para ingkang ngegoengaken sifating „akoe."

Pamanggihipoen Sovjetisme toemrap idjab toewin brajat tétéla kosokwangsoel baledjed kalijan paoegeran kita. Wawaton bolchewisme toemrap prakawis waoe ngrisak poenapa-poenapa ingkang sarwa soesila.

Ing boekoe oendang nagari babagan ingkang magepokan idjab, damelanipoen sovjet kala taoen 1919, anetepaken: „Wong toewa ora doewé wewenang lan kawadjiban toemrap anaké. Sing ndoewèni wadjib, nagara. (gemeenschap). Babadan kang tinanggenah ngopèni anak-anaké wong-wong, koedoe ngatonaké jèn enggoné ngopèni loewih betjik tinimbang manawa botjah-botjah diroemat wong toewané déwé. Awit, wong-wong toewa sing djaréné tresna karo anaké maoe pada ora doewé pangerti; ora doewé sarana-sarana kaja kang didoewèni nagara.

Anggering nagara toemrap idjab anetepaké: toedjoening idjab koewi doedoe noeroenaké anak. (Dados namoeng kanggé noeroeti birahining manah).

Tetalesing brajat doedoe idjab kaja panemoe sing bijèn-bijèn. Sing bakoe waton noeroenaké. Moelané wong-wong wong lanang lan wadon ora doewé wewenang toemrap anaké. Sing ndoewèni, nagara.

Nagara ngenakaké waé, wong-wong pada idjab lan pegatan. Moelané nagara ora anetepaké idjab koewi dadi jajasan kanggo ngaoerip."

Dadasaring brajat toewin idjab ingkang kados makaten waoe, tétéla nglorotaken daradjading manoengsa. Golongan waoe kesoepèn (boten poeroen ngandel) jèn manoengsa poenika wadag kalijan aloes dados satoenggal. Anggènipoen moengel, paoegeran makaten poenika saged noewoehaken samining wewenang toemrap sadaja laré, boten pradoeli anakipoen sinten. Nanging persamaän makaten poenika waoe poenapa inggih saèstoe andajani saé dateng laré²? Sampoen genah boten! Malah kepara andjalari toewoehing moesibat warni-warni! Awit, kados ingkang kerep katjarijos wonten salebeting serat-serat kabar, ing Roeslan katah sanget laré sami moersal, ambrandal, ngètjoe, sasaminipoen.

Toemrap prakawis salaki rabi, wedjangan bolchewisme boten namoeng mandeg doemoegi samanten. Bolchewisme *anggampilaken sanget* tijang pegatan. Anggènipoen njoekani serat pegat boten soesah ngentosi golonging panedanipoen tijang kalih-kalih pisan; salah satoenggal kémawon sampoen tjekap. Lan sawantji-wantji neda pegat, inggih kéngang-kénging kémawon.

Mangga papatjak-papatjak bab pegatan (damelan Roeslan) ing ngandap poenika sami dipoenraosaken:

Art. 37. anetepaken: nagari badé njoekani serat-pegat manawi tijang sakalih-kalihipoen sami golong neda pegat. Botenipoen makaten inggih tjekap salah satoenggal kémawon.

Art. 90. Anggènipoen neda pegat, dateng pangadilan ing padoenoenganipoen tijang kalih waoe. Déné manawi ingkang neda pegat namoeng salah satoenggal, anggènipoen lapoer dateng pangadilan ing padoenoenganipoen ingkang neda pegat; oetawi dateng pangadilan ing padoenoenganipoen ingkang katedakaken pegat.

Art. 91. Manawi anggènipoen neda pegat waoe pantjèn dados kadjengipoen tijang kalih, poenika anggènipoen neda, kénging dateng kantor-idjab ingkang njimpen serat-idjabipoen tijang kalih waoe.

Nitik soeraosing papatjak-papatjak kaseboet nginggil, tétéla manawi kori ingkang soeka margi dateng pegatan dipoenengakaken wijar sanget.

Artikel 130, 131, 132, anemtokaken golongan ingkang sèkèng ingkang pipisahan kalijan rabinipoen, poenika taksih pikantoek teda saking tilas sisihanipoen. Prakawis poenika inggih ladjeng ngindakaken senengipoen tijang mainan serat-pegat! Lan poenapa pambajaranipoen inggih saged adjeg saé? Sampoen genah boten!

Mangga, pamanggih Katholiek kalijan pamanggih bolchewisme poenika ladjeng pandjenengan djèdjèraken!

Kumuningsaselé, 25 Nov. 1929.

Taklim: *Patjar Mérah.*

Kobong gesang-gesangan.

Margi katah lemoet, tijang èstri ing Kampoeng Poelo Glatik, Tjikarang, njoemet bedijang wonten salebeting grija. Tijang èstri waoe tilem kalijan anakipoen tiga; déné ingkang djaler saweg késah roenda. Satengahipoen tilem, grija moeroeb. Bijoeng kalijan anakipoen kalih saged ontjat. Nanging anak ingkang nomer tiga, oemoer 7 taoen, nalika tangi sampoen keboenton margi, déning latoe, andadosaken lan tiwasipoen. Kawontenaning majitipoen ngeres-eresi; Grijanipoen loedes dados awoe sadaja.

Baita perang Parangakik.

Tanggal 28 November poenika, Tg. Prioek kadatengan baita perang gadahanipoen nagari Parangakik, nama *Bellatrix*. Baita perang waoe anggènipoen laboeh wonten Tg. Prioek doemoegi 1 December; saking ngrikoe ladjeng dateng Makasar sawatawis dinten.

Bellatrix. (1250 ton), isi mrijem 15 c.m. kalih, mrijem 7½ c.m. kalih, mrijem alit-alit sawatawis, opsir 6, lan sor-soranipoen 97.

Kanggé preloenipoen goep. Bornéjo — Inggris.

Goepermèn Bornéjo Lèr bawah Inggris, angsal palilahipoen Paréntah ngriki, salebetipoen kalih taoen, kénging mendet koeli Djawi (djaler lan èstri) katah-katahipoen 2000.

Spreekdelict.

Pangarsa P.N.I. Semarang, sadèrèk Tjipta, kapoetoes déning landraad Pekalongan kaoekoem 2 taoen kasoeda wekdal tahanan. Prakawis poenika gandèng kalijan anggènipoen spreekdelict kala vergadering P.N.I. Pekalongan tanggal 21 Djoeli.

M. v. BIENE.

Toekang herlodji
dan Toekang emas.

Adres jang
moerah

DJOKJA — Telf. 252
BANDOENG — Telf. 226

boeat LONTJENG, HERLODJI dan PERKAKAS EMAS.

Pembatja
SWARA TAMA,
dengan bawa lembaran
Swara Tama
dapat POTONGAN.

PAKOLÈH TOER LOEWESAN
SAÉ TOEWIN AWÈT
INGGIH NAMOENG

MERK GAZELLE

- INGKANG AWOEDJOED

ALCYON
DUNLOP } RIJWIELEN
R. I. W.

Nitjil kénging! — Kentjèng soekoer!

GAZELLE HUIS — ROEMAH GIDANG
MALIOBORO — DJOKJA — TELF. 508.

KALAU BELI OBAT-OBAT

DJOKJA — DJOKJA

mémang tiada maoe pakai pertjoema, melainkan boeat djaga kesèhatan. Tetapi kalau tiada terima obat jang selamanja baroe dan paling baik, lebih pintar
Djangan beli sama sekali.

Obat-obat keloearan roemah^{2} obat

MALIOBORO **„RATHKAMP"** MALIOBORO

soedah terkenal berapa banjak poeloehan tahoen dan bisa dapat beli dimana-mana tempat. Kalau dapat beli tjap

DJOKJA **„RATHKAMP"** DJOKJA

tanggoeng beli jang paling baik.
Djaga tjap „RATHKAMP"
dan „ERCEE"

DJANGAN TERIMA BARANG JANG BARANGKALI KOERANG BAIK.

Matoer sanget noewoen dateng padoeka rama Pastoor H. van Driessche, lan para kadang mitra sadaja, ingkang sampoen sami ngoepakara lan béla soengkawa dateng M. Marianus Sastraoetama ingkang mentas kapoendoet ing Goesti, nalika malem Selasa tanggal ping 19 November poenika.

Pangrèh K. W.
GANDJOERAN.

TOKO DJOEN & Co.
PATJINAN — TELEF. NO. 374 — DJOCJA.

BOEWAT MERAJAHKEN
HARI RAJA ST. NICOLAAS.

Kita baroe trima:
CHOCOLADE-LETTERS,
CHOCOLADE-FIGUREN,
CHOCOLADE-LUXE DOOZEN BONBONS,
dan lain-lain.

Djoega selama bisa belie:
KOEWEEH^{2} SPECULAAS
djoega bisa die trima pesen seharie die moeka
FRAAIE BOTER LETTERS

Boewat pesenan koeweeh speculaas lebih darie 10 pond, die reken banjak lebih moerah.

MEMOEDJIKEN DENGEN HORMAT:
TOKO DJOEN & Co.

TOKO BARANG-BARANG.
H. SPIEGEL — DJOKJA.

BOEAT KEPERLOEAN ST. NICOLAAS:
kami ada sedia:
roepa-roepa dolanan bagi anak-anak
moelaï harga 15 cent sampai f 40.
OENTOEK KEPERLOEAN KERSTMIS,
kami ada sedia:
matjem-matjem barang boeat geschenk;
Kerstboomen dan perhiasan Kerstboom
Sekolahan-sekolahan dan perhimpoenan-perhimpoenan,
bisa terima potongan harga.

DARI SEBOETAN
DJADI REBOETAN

DALAM 3 BOELAN
TELAH DIDJOEAL
LEBIH DARI
55.000
VOLKSALMANAK 1930

BALAI POESTAKA

Akan tetapi masih ada.
Bahasa DJAWA, MELAJOE, SOENDA.

DJAMNJA HARI ACHAD DI SEMENTARA TEMPAT ADA KOERBAN MISSA.

Ambarawa	6.30 - 8.30.	Lamah	5.30 - 6 - 8.	Pekalongan 8)	7.30.	Soerabaja:	
Amboina	7.30.	Lawang 5)	7.	Pemalang 3)	7.30.	Kepandjèn	6 - 7 - 9.
Bagan Siapi-api	7.30.	Madioen	6 - 7.30.	Pemangkat	8.30.	Anita Boul.	6 - 7.30 - 9.
Bandoeng	6 - 7.30 - 9.	Magelang	7 - 9.	Poerwokerto	7.30.	Soerakarta	6 - 7 - 8.30.
Benkoelen	7.30 - 9.	Makassar	6 - 7.30.	Poerworedjo	7 - 8.30.	Tandjoeng Balai	7.30.
Blitar	7.30.	Malang	6 - 7.15 - 8.30.	Pontianak	7 - 8.30.	Tandjoeng Karang	8.
Buitenzorg	6 - 8.	Manado	6 - 7.30.	Probolinggo	7.30.	Tandjoeng Sakti	7.30.
Cheribon	7.30.	Medan	6.30 - 8 - 8.30 (tjina).	Salatiga	7.30.	Tara-Tara	7.30.
Djember	7.30.		9.30 (mal.).	Sambas	6 - 8.30.	Tegal 2)	7.30 - 9.30.
Djokja:		Medari 6)	7.30.	Sambong	8.	Tering	7.
Kampementstraat Eur.	7 - 9.	Meester Corn.	7 - 9.	Sawah Loento	7 - 8.30.	Tjilatjap 8)	7.30.
" Jav.	6 - 8.	Mendoet	6 - 7.30.	Sedajoe	7.	Tjimahi	6 - 8.
Kota Baroe	6 - 7.30.	Modjokerto	6 - 8.	Sedjiram	5.45 - 8.30.	Tomohon	7 - 8 - 9.
Djombang 1)	7.30.	Moentilan	5 - 6 - 8.	Semarang:		Wates 7)	7.
Fort de Kock	7.30.	Muntok	8.	Gedangan	7 - 9.	Weltevreden:	
Gandjoeran 2)	7.	Ngawi 7)	7.30.	Bangkong	6.30 - 8.	Waterlooplein	5.45 - 7 - 9.
Gombong 3)	7.30.	Padang	7 - 8.15 - 9 (tjina).	Tjandi	7.	Kramat	6 - 8 - 9 (mal.).
Keboemèn 4)	7.30.	Padang Pandjang	7.30.	Randoesari	7.	Wonosobo 8)	7.30.
Kediri	7.30.	Pajakoembo	7.30.	Singkawang	6.30 - 9.	Woloan	8.30.
Klatèn	7.30.	Palembang	7 - 9.	Soekaboemi	6 - 7.30.		
Koeta Radja	6.30 - 8.	Pasoeroean 1)	7.30.				

1) 1e. Achad. 2) 1e. + 3e. Achad. 3) 2e. Achad. 4) 1e. Achad tiap^{2} doea boelan. 5) 1e., 2e., 4e. Achad. 6) 2e., 4e. Achad. 7) 3e. Achad. 8) 4e. Achad.

MANTJA NAGARI.

NEDERLAND. *Barang-barang ingkang mlebet lan medal.* Salebetipoen woelan October, barang-barang ingkang mlebet dateng Nederland pangaos f 258 mlijoen (kala Oct. '28 wonten f 234 mlijoen). Wiwit Jan. '29 doemoegi Oct. kapengker poenika, barang ingkang mlebet pangaos f 2300 mlijoen (Jan. '28 — Oct. '28 f 2252 joeta) Déné barang ingkang medal, salebetipoen Oct. pangaos f 185 mlijoen. (Oct. '28, wonten f 180 joeta). Salebetipoen Jan. '29 doemoegi Oct. kapengker goenggoenging barang ingkang medal pangaos f 1680 joeta (kala Jan. '28—Oct. '28 wonten f 1652 mlijoen).

Poetri Juliana. *Maasbode* njarijosaken ing salebeting kalangan student wanita ing Leiden wonten pawartos bilih béndjing satamating sinaoenipoen, poetri Juliana badé patjangan. Nanging poenapa kabar waoe temen, poenika dèrèng saged anemtokaken.

BARITANIJAH. *Tjatjahing réntjang toembasan ing sadonja.* Lady Simon ngedalaken boekoe nama „Slavernij." Wonten boekoe ngrikoe katerangaken, tjatjahing réntjang toembasan ing sadjagad taksih wonten 5 mlijoen. Boekoe waoe anerangaken ingkang taksih wonten tjara makaten poenika, ing nagari Abessinië, Arab, Tiongkok. Ing nagari-nagari waoe warni^{2} tindak daksija ingkang katandoekakaken dateng réntjang toembasan.

DJERMAN. *Hindenburg kalijan sport.* Presidèn Hindenburg mentas nampèni pisowanipoen satoenggiling ahli atletiek bangsa Djerman. Ahli sport poenika waoe mentas lelana saking nagari Djepang. Wonten poengkasaning odènsi, presidèn Hindenburg njarijosaken bilih sport makaten sakalangkoeng migoenani toemrap bangsa Djerman ingkang dèrèng pikantoek poepoetjoeking militaire oefeningen.

Radja pedjah. Ing Djerman sami angraosaken radja-pedjah-radja-pedjah tijang èstri, ingkang semoenipoen katindakaken déning satoenggiling komplot, poenapa kados-poendi. Anggènipoen medjahi tijang oetawi laré èstri mawi tjaranipoen doerdjana Inggris ingkang nama Jack the Ripper. Kala tengah-tengahipoen woelan poenika, tetijang sami manggih bangkénipoen tijang èstri wonten Dusseldorf. Bangké poenika bangké ingkang nomer sangalas, ingkang toewoeh saking kadoerdjananipoen doerdjana njalawados waoe.

Poelisi ing Dusseldorf sanget anggènipoen ngoebres, mawi kabijantoe poelisi - poelisi - sandi ingkang sampoen misoewoer kasagedanipoen. Radja pedjah ing Dusseldorf soeka wewenang sakedik kalih kedik dateng poelisi. Doerdjana waoe ngintoeni kartoepos biro kapoelisèn, anedahaken poendi doenoenging papan pendeman bangké ingkang kedah kadoedoek. Kadjawi poenika, doerdjana waoe njoekani soemerep bilih pijambakipoen sampoen késah saking Dusseldorf. Tjara makaten waoe, perloenipoen namoeng kanggé mabebingoeng poelisi anggènipoen pados katrangan.

Tetijang èstri ing Djerman manahipoen sami koewatos, bokbilih kadoerdjanan waoe timboel malih.

PARANGAKIK. *Rantjangan Marine.* Minister barisan samodra ing Parangakik ngladosaken rantjangan marine kanggé taoen 1930. Manoet rantjangan waoe, tjalonipoen nagari damel kruiser 1, torpedo jager 6, baita silem 6. Ragadipoen karantjang 1.267.000.000 francs, kapérang-pérang wonten begrooting taoen 1930 doemoegi 1934.

Pangrengkoeh dateng tetijang mantja. Parepatanipoen panitya bab pangrengkoehipoen nagari dateng tetijang mantja, anetepaken: oemoemipoen tetijang mantja anggadahi wewenang sami kalijan kawoela toemrap prakawis economie, poenapadéné pandamelan.

Kapal silem ingkang ageng pijambak. Parangakik jasa kapal silem, kanamakaken *Surcouf*. Kapal silem (duikboot) waoe agengipoen 3250 ton, lan sami-sami kapal silem ing sadjagad kalebet ageng pijambak.

Kapal silem *Surcouf* sampoen katapakaken wonten toja kala 18 Nov. Babaoening baita 150. Dedameling perang ingkang wonten ngrikoe mrijem 5,5 inch, sakawan. (1 inch 2,54m.), watervliegtuig alit satoenggal, l.s.s.

Baita silem Surcouf tjalon saged njilem doemoegi lebet kirang langkoeng 126 meter (420 kaki). Mangka kapal silem sanèsipoen, lebet-lebetipoen anggènipoen njilem namoeng doemoegi *lebet* 99 meter (330 kaki).

PALESTINAH - MESIR. *Nanggoelangi communisme.* Wonten ing awaling taoen ngadjeng, nagari kalih waoe badé rerembagan, preloe roekoenan anindakaken pranatan anglawan communisme.

TOERKI. *Dinten Djoemoewah kasantoenan Ngahad.* Sakedap malih Toerki ngedalaken tetepan nagari, anetepaken dinten ngaso boten doemawah wonten Djoemoewah kados sapoenika, nanging kadawahaken wonten Ngahad. Soepados tijang katah seneng manahipoen, kaoesoelaken soepados namaning dinten kalih waoe kawalik, i.p.: dinten Djoemoeah soepados dipoen-namani Ngahad, déné dinten Ngahad ingkang kanggé ngaso waoe, soepados dipoennamani Djoemoewah.

TIONGKOK - SOVJET. Salebetipoen minggoe kapengker Sovjet ngajoni Tiongkok saking kalih prenah wonten Chin. Oosterspoorweg. Montor maboer Sovjet nglajang wonten sanginggiling Hailar, wonten koekoeban Dalainor-Manchoeli, kalijan ngoentjalaken bom-bom ngrisak setatsijoen montor maboer gadahanipoen Tiongkok.

Wadya Tiongkok tjampoeh kalijan wadya Roeslan wonten koekoeban Dalainor. Montor maboer Sovjet ngoentjali bom trèm Tiongkok wonten saantawisipoen Dalainor kalijan Chinkiang, andjalari karisakan ageng.

Sovjet roemaos boten saranta déné rerembaganipoen Tiongkok kalijan Roeslan bab Oostersche spoorweg dèrèng wonten rampoengipoen. Mila ladjeng anetepaken njantosani padjagèn militèr wonten papan-papan ingkang kamanah preloe ing tapelwates Roeslan.

CANADA. *Mangsoelaken barang Djerman.* Canada tjalon mangsoelaken barang-barangipoen Djerman. Djaksa toewan Thomas Mulvey kakèngkèn dateng Berlijn preloe rerembagan bab pranataning wekdal pambajaran. Pangaosing barang-barang Djerman ingkang kabeskoep wonten Canada waoe, 13 mlijoen dollar.

AMERIKA. *Toembas baita.* Amérikah mentas toembas baita 30, regi 1.471.000 dollar. Baita-baita waoe badé kanggé preloening padagangan Amérikah wonten palaboehan-palaboehan Roeslan ing soenglon Perzië, poenapadéné wonten palaboehan-palaboehan ing Siberië.

AUSTRALIA. Nalika ambikak parlement, goepernoer-djéndral Australie anerangaken, nagari badé mantoeni anggènipoen atoetoeloeng para ingkang bebara dateng Australia, margi Australia pijambak katah sanget tijang nganggoer. Paréntah Australie kapeksa nijoetaken kori ingkang kanggé nglebetaken immigranten bangsa mantja wonten nagari ngrikoe.

